Nota DA Nº450/2017.-
Asunción, 30 de junio de 2017.-

Señor:
Abog. SANTIAGO JURE DOMANICZKY, Director Nacional
Dirección Nacional de Contrataciones Públicas
Presente

De nuestra consideración:

Nos dirigimos a Usted por la presente, en referencia a la Nota DNCP/DNC/Nº15253/2017, de fecha 27/06/2017, referente al proceso de *Contratación por Excepción Nº 06/17*, denominado **"MANTENIMIENTO Y REPARACION CON PROVISION DE REPUESTOS DE CAMIONES RECOLECTORES DE RESIDUOS, CAMIONES VOLQUETES Y CAMIONES LEVANTACONTENEDORES MARCA VOLKSWAGEN - PLURIANUAL" ID N°330.797**, remitimos las repuestas pertinentes acorde a lo solicitado de la siguiente manera:

1- Se remite lo solicitado adjunto a la misma.

Sin otro particular, y, en la espera de que estas aclaraciones sean suficientes; quedamos a Vuestra entera disposición para cualquier duda que se plantee, haciendo propicia la ocasión para saludarlo atentamente.-

Roberto A. Núñez A.
Jefe
Departamento de Contrataciones

MUNICIPALIDAD DE ASUNCION
UOC Nº 1
DIRECCION DE ADQUISICIONES

ABG. GLORIA NUÑEZ DE ESCOBAR, Director
Dirección de Adquisiciones
Municipalidad de Asunción

MAN Latin America

MAN

Camiones
Buses

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA: CONSTE.
Graciela Beatriz Sánchez
Notario y Escribano Público
Reg. Nº 674
Padre D'Perna Nº 114 - Telefax: 521 954
Fndo. de la Mora - Paraguay

São Paulo, 06 de junio de 2.017.

CERTIFICADO DE REPRESENTACIÓN

Certificamos que **MAN LATIN AMERICA INDUSTRIA E COMERCIO DE VEICULOS LTDA.**, es el fabricante de vehículos de cargas y pasajeros de la marca **MAN Y/O VOLKSWAGEN Caminhões e Ônibus**, siendo la firma DIESA S.A., domiciliada en la Avenida Dr. Eusebio Ayala, km. 4,5 - Asunción - Paraguay; Representante en la República del Paraguay, teniendo la misma, **AUTORIZACION LEGAL** para ofrecer los productos de la línea **MAN Y/O VOLKSWAGEN Caminhões e Ônibus**, como también, formalizar los contratos pertinentes, emitir autorizaciones a terceros para participar de Licitaciones tanto de **Camiones y/o Ómnibus** y exclusividad para realizar los Servicios de Mantenimiento y Reparación con Provisión de Repuestos Originales.

Este Certificado de Representación tiene una validez de 3 (tres) años, para su uso en Llamados a Licitaciones Públicas y/o Concurso de Precios en todo el territorio de la República del Paraguay.

4º TAB. DE NOTAS

4º TABELIÃO DE NOTAS
Aline Jiuliani Leamari
Escrevente Autorizada
São Caetano do Sul - SP

Colégio Notarial do Brasil
FIRMA 1
0972AA0247028

4.º TABELIÃO DE NOTAS E DE PROTESTO DE LETRAS E TÍTULOS DE SÃO CAETANO DO SUL
TABELIÃ: SÍLVIA GONÇALVES DE CARVALHO DALBEN
Pça. Cardeal Arco Verde, 38 - CEP: 09510-030 - S.C.Sul / SP - Tel.: (11) 4223-5020 / Fax: 4223-5027
www.4cartorioscs.com.br

Reconheco por SEMELHANCA a(s) firma(s) S/ VALOR economico de:
[AnIaxigO]-JULIANO EMILIO RUGGIERI.....
.....
.....
a qual confere com o padrao depositado nesse tabeliao.
Sao Caetano, 13/06/2017. Em test. da verdade.
ALINE JIULIANI LEAMARI - ESCREVENTE
R$ 5,82 - VALIDO SOMENTE COM SELO DE AUTENTICIDADE.

Juliano Ruggieri, Ph.D.
Supervisor

MAN Latin America
Sales – International Markets
juliano.ruggieri@volkswagen.com.br

COPIA FIEL DEL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA. CONSTE.-

Graciela Barrios Sánchez
Notario y Escribano Público
Reg. Nº 674
Padre D'Perna Nº 114 - Telefax: 521 954
Fndo de la Mora - Paraguay

CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Este documento público
(This public document / Le présent acte public)

2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	Aline Jiuliani Leamari
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	Escrevente
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal/stamp of / Est revêtu du sceau/ timbre de)	0972AA0247028/4º Tabelião de Notas e de Protesto de São Caetano do Sul-SP

Certificado
(Certified / Attesté)

5.Em: (At / À)	São Caetano do Sul	6.No dia: (The / Le)	13/06/2017
7. Por: (By / Par):	SILVIA GONÇALVES DE CARVALHO DALBEN		
8. Nº: (Nº/ Sous nº)	1919282		
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	BRASIL APOSTILA APOSTILLE CNJ CONVENÇÃO DE HAIA DE 1961 CONVENTION DE LA HAYE DE 1961	10. Firma: (Signature)	Assinatura Eletrônica Electronic Signature Signature Électronique

Tipo de documento:
(Type of document / Type d'acte)
Reconhecimento de Firma

Nome do titular:
(Name of holder of document/ Nom du titulaire)
Aline Jiuliani Leamari

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi, et, le cas échéant, les sceau ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de suas assinaturas eletrônica, bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its electronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, de la signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

www.cnj.jus.br/apostila/conferencia

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme a Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 11.419/2006.

Cette Apostille a été signée par une signature électronique, d'après la Loi nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila entrar em contato com a Ouvidoria do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of the CNJ:

Veuillez consacter l'Ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

55 61 2326-4607

ouvidoria@cnj.jus.br

Por favor, utilize este QR Code para checar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.

Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sous-jacent est également disponible sur la même page.

Código (Code):
1919282
CRC
9F5350FC

sei!

17.0.00535961-6

A1204078

MAN Latin America

MAN Camiones Buses

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA. CONSTE.-
Graciela Barrios Sánchez
Notario y Escribano Público
Reg. Nº 674
Padre D'Parma Nº 114 - Telefax: 521 954
Fndo. de la Mora - Paraguay

São Paulo, 06 de junio de 2.017.

DECLARACIÓN

Por la presente declaramos que tendremos disponible por un plazo de 5 (cinco) años, a contar de la fecha de embarque, los repuestos y accesorios necesarios para el tratamiento de los camiones objeto de las Licitaciones de referencia.

Garantizamos, además, que los mismos son de fabricación corriente, libre de adaptaciones, no considerados obsoletos a los efectos de sustitución por tipos o series de fabricación reciente.

4º TAB. DE NOTAS

Juliano Ruggieri, Ph.D.
Supervisor

MAN Latin America
Sales – International Markets
juliano.ruggieri@volkswagen.com.br

4º TABELIÃO DE NOTAS
Aline Jiuliani Leamari
Escrevente Autorizada
São Caetano do Sul - SP
Colégio Notarial do Brasil
FIRMA 1
0972AA0247027
4.º TABELIÃO DE NOTAS E DE PROTESTO DE LETRAS E TÍTULOS DE SÃO CAETANO DO SUL
TABELIÃ: SÍLVIA GONÇALVES DE CARVALHO DALBEN
Pça. Cardeal Arco Verde, 38 - CEP: 09510-030 - S.C.Sul / SP - Tel.: (11) 4223-5020 / Fax: 4223-502
www.4cartorioscs.com.br
Reconheco por SEMELHANCA a(s) firma(s) S/ VALOR economico de:
[Anlaxigi]-JULIANO EMILIO RUGGIERI.....
.....
.....
a qual confere com o padrao depositado neste Tabelitao.
Sao Caetano, 13/06/2017. Em test. da Verdade
ALINE JIULIANI LEAMARI - ESCREVENTE
R$ 5,82 - VALIDO SOMENTE COM SELO DE AUTENTICIDADE.

MAN Latin America Indústria e Comércio de Veiculos Ltda.
Conjunto Industrial Resende
Rua: Volkswagen, 100 – Polo Industrial
27537-803 – Resende – RJ
Fone: (24) 3381-1000

Unidade Carnaubeiras
Rua das Carnaubeiras, 168
1º, 2º, 4º, 5º, 6º, 7º, 8º, 10º, 12º e 13º andares
04343-080 – São Paulo – SP
Fone: (11) 5582-5122

Escritório Regional São Paulo
Rua das Carnaubeiras, 168
4º andar
04343-080- São Paulo- SP
Fone: (11) 5013-3468

Escritório Regional Rio de Janeiro
Rua Lauro Mueller, 116 14º andar
Sala 1405 – Torre Rio do Sul
22290-160 – Rio de Janeiro – RJ
Fone: (21) 3873-7490

Unidade Jabaquara
Rua Volkswagen, 291, 7º, 8 º e 9º andares
04344-901 – São Paulo – SP
Fone: (11) 5582-5122
www.man-la.com

Unidade Vinhedo
Av. Das Indústrias, s/nº 1º andar
Lado direito
13280-000 – Vinhedo – SP
Fone: (19) 3826-8119

Escritório Regional Recife
Rua Padre Carapuceiro, 733
10º andar Conjunto 1001
51020-280 – Recife – PE
Fone: (81) 3464-8669

Escritório Regional Porto Alegre
Rua Sete de Setembro, 730
13º andar
90010-190 – Porto Alegre – RS
Fone: (51) 3214-4071

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA: CONSTE.-

Graciela Barrios Sánchez
Notario y Escribano Público
Reg. Nº 674
Padre D'Perna Nº 114 - Telefax: 521 954
Fdo. de la Mora - Paraguay

CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	Aline Jiuliani Leamari
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	Escrevente
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau/ timbre de)	0972AA0247027 / 4º Tabelião de Notas e de Protesto de São Caetano do Sul - SP
Certificado (Certified / Attesté)	
5.Em: (At / À) São Caetano do Sul	6.No dia: (The / Le) 13/06/2017
7. Por: (By / Par):	SILVIA GONÇALVES DE CARVALHO DALBEN
8. Nº: (Nº/ Sous nº)	1919189
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	10. Firma: (Signature) Assinatura Eletrônica / Electronic Signature / Signature Électronique

BRASIL APOSTILA APOSTILLE CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA CONVENÇÃO DE HAIA DE 1961 CONVENTION DE LA HAYE DE 1961

Tipo de documento: (Type of document / Type d'acte) Reconhecimento de Firma

Nome do titular: (Name of holder of document/ Nom du titulaire) Aline Jiuliani Leamari

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi, et, le cas échéant, les sceau ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila, e de sua assinatura eletrônica, bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its electronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, de la signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

www.cnj.jus.br/apostila/conferencia

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme à Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 11.419/2006.

Cette Apostille a été signée par une signature électronique, d'après la Loi nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila entrar em contato com a Ouvidoria do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of the CNJ:

Veuillez contacter l'Ombudsman de le CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

55 61 2326-4607

ouvidoria@cnj.jus.br

Por favor, utilize este QR Code para checar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.

Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sous-jacent est également disponible sur la même page.

Código (Code): 1919189
CRC: DFA1CD15

sei!

17.0.00535927-6

A1204077